

**Institut canadien de recherche  
sur les minorités linguistiques**

---

**The Canadian Institute  
for Research on Linguistic Minorities**

**Rapport annuel  
2005-2006**

Préparé par  
Rodrigue Landry, directeur général  
et  
l'équipe de l'Institut canadien de recherche  
sur les minorités linguistiques

Institut canadien de recherche  
sur les minorités linguistiques



Canadian Institute for Research  
on Linguistic Minorities

Pavillon Léopold-Taillon  
Université de Moncton  
Moncton, N.-B.  
E1A 3E9  
(506) 858-4669 (téléphone)  
(506) 858-4123 (télécopieur)  
[www.umoncton.ca/icrml](http://www.umoncton.ca/icrml)

**Mai 2006**

## TABLE DES MATIÈRES

1.	Mot du président .....	1
2.	Mot du directeur général .....	2
3.	La mission de l'Institut .....	3
4.	Conseil d'administration .....	3
5.	L'équipe de l'Institut.....	4
5.1	Personnel de l'Institut .....	4
5.2	Chercheurs associés .....	4
5.3	Partenaires.....	5
5.4	Formation d'assistanats à la recherche .....	6
6.	Activités 2005-2006.....	6
6.1	Activités de recherche.....	6
6.2	Diffusion de la connaissance .....	7
6.2.1	Publications.....	7
6.2.2	Communications scientifiques .....	9
6.2.3	Conférences et ateliers .....	11
6.3	Représentation et visibilité.....	12
6.3.1	Événements.....	12
6.3.2	Consultation et comités.....	13
6.3.3	Site Web.....	15
6.3.4	Médias.....	15
6.4	États des résultats.....	16

## **1** MOT DU PRÉSIDENT

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) en est à sa quatrième année d'existence et présente son quatrième rapport annuel. Créé en 2002 grâce à un investissement du gouvernement canadien, l'ICRML répond à un besoin en matière de recherche sur les minorités de langue officielle au Canada. Il contribue de façon manifeste à la recherche fondamentale et appliquée sur les minorités linguistiques au Canada et à sa diffusion dans les milieux académiques et auprès des instances gouvernementales, des organismes communautaires et du grand public.

L'Institut est en voie de devenir un carrefour incontournable pour les chercheurs et chercheuses sur les minorités linguistiques. Non seulement, l'ICRML est-il maître d'œuvre de plusieurs projets de recherche, comme le montre le présent rapport annuel, il travaille également à réunir les conditions pour stimuler la recherche sur les minorités linguistiques. Par exemple, avec ses partenaires, il sensibilise les centres subventionnaires et les gouvernements à la nécessité de mieux comprendre les minorités linguistiques et de consacrer les ressources à cette fin. L'approche fondée sur les partenariats en recherche et le réseau de chercheurs associés semblent démontrer leur efficacité pour stimuler la recherche sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire. Il est également une courroie de transmission de l'information sur les opportunités de recherche et de diffusion ayant trait aux minorités linguistiques.

Par ailleurs, son engagement dans l'organisation d'activités de diffusion de la connaissance tant dans les milieux académiques que communautaires lui permet de jouer un rôle important en matière de transfert de connaissances sur les minorités. L'Institut contribue non



seulement à faire avancer les connaissances scientifiques de la situation que vivent les minorités de langue officielle au Canada, mais également à éclairer l'action des acteurs concernés par le sort de ces communautés.

Je tiens à souligner la qualité du travail de Rodrigue Landry, directeur général de l'Institut et de son équipe, qui a su mettre en place les conditions et rassembler les ressources nécessaires pour accomplir la mission de l'ICRML.

Je vous invite à prendre connaissance des réalisations de l'ICRML et d'en juger par vous-mêmes.

Yvon Fontaine  
Président  
Conseil d'administration  
Institut canadien de recherche sur les  
minorités linguistiques

## 2 MOT DU DIRECTEUR

C'est avec fierté que nous vous présentons un bilan des réalisations de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) pour l'année 2005-2006. Cette année en fût une de consolidation et de développement des activités de l'ICRML. L'ICRML doit le succès de ses réalisations aux partenariats qu'elle développe et continue de développer avec des chercheurs associés et des organismes qui créent un effet multiplicateur des activités de recherche et de diffusion de l'ICRML. La consolidation de ses partenariats est au cœur de la stratégie de l'ICRML. L'ICRML consolide ses liens de partenariats tout en les élargissant de manière stratégique afin de couvrir les axes de recherche de l'ICRML qui sont 1) l'identité, 2) la petite enfance, la jeunesse et la famille, 3) la vitalité des communautés, 4) la santé et 5) la gouvernance.

L'année 2005-2006 fût également une année de transition. Le départ du chercheur Daniel Bourgeois sur les politiques publiques à l'automne 2005, le départ de la secrétaire-réceptionniste et son remplacement par une adjointe administrative à temps plein, l'embauche du chercheur Marc Johnson à temps partiel à Ottawa et l'embauche récente d'un chercheur en science politique, Christophe Traisnel, ont marqué l'année 2005-2006.

Marc Johnson est un chercheur qui est bien positionné dans le réseau de la recherche appliquée sur les minorités de langue officielle, que ce soit pour le gouvernement ou pour les organismes communautaires. Il participe également à plusieurs travaux de recherche fondamentale touchant les minorités linguistiques. L'expérience de Marc Johnson contribuera à bien positionner l'ICRML dans le domaine de la recherche appliquée. Christophe Traisnel est un jeune chercheur en science politique qui a déjà



un dossier de réalisations important dans le domaine des minorités. Il apportera une contribution significative dans l'analyse politique des minorités de langue officielle.

Cette période de transition a eu un impact sur les activités administratives de l'ICRML qui, outre les tâches de gestion courantes, ont été mobilisées par le recrutement de nouveaux chercheurs. Cependant, comme le lecteur pourra le constater à la lecture du rapport annuel, cela n'a pas empêché l'ICRML de réaliser plusieurs projets de recherche et de diffusion. Avec sa nouvelle équipe, l'ICRML a toutes les raisons d'envisager l'avenir avec optimisme.

Même si l'ICRML est jeune, le contexte dans lequel sa recherche évolue a changé. Les efforts menés par plusieurs partenaires pour inscrire le thème des langues officielles dans les programmes de subvention des grands centres subventionnaires du pays ont commencé à porter fruit. Des programmes sur les langues officielles ont été créés au sein des Instituts de recherche en santé du Canada et du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada. La participation de l'ICRML à plusieurs comités de programmation de la recherche pour les gouvernements ou ses agences et les organismes communautaires contribue à mettre sur les agendas de recherche et de sondage la problématique des minorités linguistiques. Le sondage post-censitaire de Statistique Canada qui aura lieu en 2006 reflètera les préoccupations de

recherche sur la situation des minorités de langue officielle au pays. L'ICRML a participé activement à la préparation de ce sondage.

La création prochaine du Centre de données de recherche (CDR) est un autre exemple témoignant du leadership de l'ICRML qui a su réunir les partenaires nécessaires à la mise sur pied de ce Centre. En étant situé à Moncton, le CDR contribuera de manière importante à l'exploitation et la diffusion de données des grandes enquêtes de Statistique Canada. Il pourra répondre aux besoins particuliers de la recherche sur les minorités de langue officielle.

Je vous invite donc à prendre connaissance des réalisations de l'ICRML. Je souhaite remercier le Conseil d'administration pour son intérêt et sa vision, le comité des programmes pour ses précieux conseils et son support, toute l'équipe de l'Institut pour son engagement et son travail consciencieux et enfin tous nos collaborateurs sans lesquels l'ICRML ne peut réaliser sa mission.



Rodrigue Landry  
Directeur général

### **3** LA MISSION

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques exerce un rôle de leader, de rassembleur et de partenaire auprès des centres de recherche, des chercheurs, des organismes communautaires et des instances gouvernementales, dans le but de promouvoir une plus grande connaissance de la situation des minorités de langue officielle du Canada et une meilleure

compréhension des enjeux prioritaires qui les concernent.

À cet effet, il s'engage à réaliser, en collaboration avec ses partenaires, des travaux de recherche pertinents pouvant appuyer les divers intervenants des minorités de langue officielle et les artisans des politiques publiques en matière linguistique.

### **4** CONSEIL D'ADMINISTRATION

La composition du conseil d'administration est représentée par diverses institutions canadiennes ayant un intérêt dans les domaines de recherche énoncés.

#### Conseil d'administration

Monsieur Edmund Aunger, professeur  
Faculté Saint-Jean  
University of Alberta

Monsieur Yvon Bouchard, doyen des  
études avancées et de la recherche  
Université du Québec à Rimouski

Monsieur Neil Boucher, vice-recteur  
Vice-rectorat à l'enseignement et à la  
recherche  
Université de Moncton

Monsieur Daniel Bourgeois  
Directeur général  
ICRPAP – Université de Moncton

Monsieur Harold Chorney, professeur  
Département de sciences politiques  
Université Concordia (Montréal)

Monsieur Nassir El-Jabi, vice-recteur  
Vice-rectorat à l'administration et aux  
ressources humaines  
Université de Moncton

Monsieur Yvon Fontaine, recteur  
Université de Moncton  
Président de l'ICRML

Monsieur François Houle, doyen  
Faculté des sciences sociales  
Université d'Ottawa

Monsieur Rodrigue Landry, directeur  
ICRML – Université de Moncton

Madame Isabelle McKee-Allain, doyenne  
Faculté des Arts et des sciences sociales  
Université de Moncton

Dr. Jonathan Rittenhouse, Vice-Principal  
Bishop's University  
Lennoxville (Quebec)

Monsieur André Roberge, recteur et vice-  
chancelier  
Université Sainte-Anne  
Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse)

Madame Anne Scotton, directrice générale  
Langues officielles, Affaires  
intergouvernementales  
Bureau du Conseil privé  
Ottawa

## **5** ÉQUIPE DE L'INSTITUT

### 5.1 Personnel de l'Institut

Daniel Bourgeois, chercheur (jusqu'à  
septembre 2005)  
Francine Desbiens, coordonnatrice à la  
recherche (en partenariat avec le CNFS)  
Eric Forgues, chercheur  
Hélène Gallant, adjointe administrative  
Marc L. Johnson, chercheur à temps partiel  
Rodrigue Landry, directeur général  
Josette Mallet, secrétaire réceptionniste  
(jusqu'à janvier 2006)

### 5.2 Chercheurs associés

L'Institut canadien de recherche sur  
les minorités linguistiques (ICRML)  
appuie nombre de ses projets de recherche  
sur des associations avec des chercheurs.  
Pour reconnaître la contribution des  
associations de recherche dans ses  
activités, l'ICRML a créé un statut de  
chercheur associé qui permet de formaliser  
ce partenariat. Voici la liste des chercheurs  
associés de l'ICRML :

#### Chercheurs associés

ALLARD, Réal  
Université de Moncton  
AUNGER, Edmund – Faculté St-Jean,  
University of Alberta  
BEAUDIN, Maurice  
Université de Moncton  
BARRIEAU, Nicole  
Institut canadien de recherche en  
politiques et administration publiques  
BÉLAND, Nicolas  
Office québécois de langue française  
BELKODJA, Chedly  
Université de Moncton  
BOUCHARD, Louise  
Université d'Ottawa  
BOURGEOIS, David  
Fédération de la jeunesse canadienne-  
française  
BOURGEOIS, Yves  
Institut canadien de recherche en  
politiques et administration publiques  
BOURHIS, Richard  
Université du Québec à Montréal  
CORMIER, Marianne  
Université de Moncton  
DENIS, Wilfrid  
Université de la Saskatchewan  
DENNIE, Donald  
Université Laurentienne  
DEVEAU, Kenneth  
Université Sainte-Anne  
DUGAS, Betty  
Université Sainte-Anne  
  
GILBERT, Anne

Université d'Ottawa  
 HARRISON, Suzanne  
 Université de Moncton  
 ISABELLE, Claire  
 Université d'Ottawa  
 JEDWAB, Jack  
 McGill University  
 LADHARI, Riadh  
 Université de Moncton  
 LAFONTANT, Jean  
 UQAM  
 LANGLOIS, André  
 Université d'Ottawa  
 LAUR, Elke  
 Office québécois de langue française  
 LEBLANC, Gino  
 Institut canadien de recherche en  
 politiques et administration publiques  
 LEIS, Anne  
 Université de la Saskatchewan  
 LEVESQUE, Jacques  
 Conference Board  
 LETOUZÉ, Sophie  
 CIRCEM  
 MAGNAN, Odile  
 INRS  
 MERIDJI, Tayeb – Success Skill,  
 Manitoba  
 PIETRANTONIO, Linda  
 Université d'Ottawa  
 PILOTTE, Annie  
 INRS  
 PITROIPA, Bangré-Yamba  
 Université de Poitiers  
 SANGWA-LUGOMA, Ghislain  
 CNFS, Faculté St-Jean  
 University of Alberta  
 THERIAULT, Joseph Yvon  
 CIRCEM  
 TREMBLAY, André  
 Université d'Ottawa

Une liste de chercheurs qui font de la recherche dans le domaine des minorités linguistiques figure dans le site Web de l'Institut sous la rubrique « notre équipe » et sous la rubrique « répertoire » à l'adresse [www.umoncton.ca/icrml](http://www.umoncton.ca/icrml).

### 5.3 Partenaires

Dans le cours de ses activités de recherche et de diffusion de la connaissance, l'ICRML a tissé de nombreux liens de partenariats plus ou moins formels avec d'autres organismes de recherche et des organismes communautaires. Voici la liste de ces partenaires qui contribuent grandement à la réalisation de nos activités :

#### Partenaires

Association canadienne de santé publique  
 Association des études canadiennes  
 Association des juristes d'expression française de la Nouvelle-Écosse  
 Association des municipalités bilingues du Manitoba  
 Association des universités de la francophonie canadienne  
 Association française des municipalités de l'Ontario  
 Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick  
 Bureau du Québec en Atlantique  
 Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick  
 Centre de leadership en éducation  
 Centre de recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface  
 Centre de recherche en civilisation canadienne-française  
 Centre de recherche en linguistique appliquée  
 Centre de recherche et de développement en éducation  
 Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques  
 Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités  
 Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques  
 Collège universitaire de Saint-Boniface  
 Commission scolaire francophone du Yukon  
 Commission nationale des parents francophones

Community Health and Social Services Network  
 Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre Est  
 Consortium national de formation en santé  
 Département d'études françaises – Université de Moncton  
 Fédération canadienne des enseignantes et enseignants  
 Fédération canadienne des municipalités  
 Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français  
 Fédération de la jeunesse canadienne française  
 Fédération des communautés francophones et acadienne  
 Fédération nationale des conseils scolaires francophones  
 Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
 Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques  
 Institut des initiatives stratégiques en recherche et en développement  
 Métropolis-Atlantique  
 Ministère de l'Éducation de l'Ontario  
 Office québécois de la langue française  
 Patrimoine canadien  
 Quebec Community Groups Network  
 Réseau canadien de recherche sur la langue et l'alphabétisation  
 Réseau de développement économique et d'employabilité  
 Réseau de recherche sur la francophonie canadienne  
 Réseau des affaires francophones et intergouvernementales  
 Service Canada  
 Société Santé et Mieux-être en français  
 Statistique Canada  
 Université de Moncton  
 Université de Poitiers

L'ICRML contribue à la formation des étudiants dans la recherche. L'Institut a embauché 20 étudiantes et étudiants en 2005-2006 pour l'ensemble des ses projets. Il a également accueilli et supervisé deux stagiaires, Ian Johnson inscrit au programme de doctorat à Cardiff University, Wales, UK, et Bangré Pitroipa inscrit au programme de doctorat à l'Université de Poitiers.

## **6** ACTIVITÉS 2005-2006

### 6.1 Activités de recherche

L'ICRML a entamé quarante projets de recherche dont plusieurs en partenariat avec d'autres centres de recherche et des organismes communautaires.

Huit projets de recherche portant sur la petite enfance, la jeunesse et la famille, la vitalité des communautés, la gouvernance et la santé ont été réalisés.

Trente-deux autres projets se rapportant aux axes suivants sont présentement en cours : l'identité; la petite enfance, la jeunesse et la famille; la vitalité des communautés; la gouvernance; la santé. Ces projets impliquent des partenaires universitaires et communautaires.

Outre ces projets, deux propositions furent récemment soumises et trois propositions non retenues.

### 5.4 Formation des étudiants



## 6.2 Diffusion de la connaissance

### 6.2.1 Publications

- Allard, R., Landry, R. et Deveau K. (2005). Conscientisation ethnolinguistique et comportement langagier en milieu minoritaire. *Francophonies d'Amérique*, volume no 20, p. 95-110.
- Allard, R., Landry, R. et Deveau, K. (2005). La vitalité ethnolinguistique et l'étude du développement bilingue des minorités acadiennes et francophones du Canada Atlantique. Dans A. Magord (dir.) *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*. Bruxelles : Éditions Peter Lang (sous presse).
- Beaudin, M. et Forgues, É. (2005). *La migration des jeunes francophones en milieu rural*, rapport soumis au Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE), Moncton, ICRML [www.umoncton.ca/icrml/publications\_icrml.html].
- Bouchard, L., Gilbert, A., Landry, R. et Deveau, K. (sous presse). Capital social, santé et minorités francophones. *Revue canadienne de santé publique/Canadian Journal of Public Health*.
- Bourgeois, D. (2005). Municipal Reforms in New Brunswick: To Decentralize or Not To Decentralize? *Municipal Reforms in Canada: Reconfiguration, Re-Empowerment, and Rebalancing* (J. Garcea and E. Lesage, eds), 2005. Don Mills, Oxford University Press, 242-68.
- Bourgeois, D. et Bourgeois, Y. (2005). Territory, Institutions and National Identity: The case of Acadians in Greater Moncton, Canada. *Urban Studies*, v. 42, no. 7 (June 2005), 1123-38.
- Bourgeois, D. et Murray, M. (2006). *Le bénévolat, pierre angulaire de la vitalité et de l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes - Étude des besoins en formation des bénévoles siégeant au conseil d'administration d'organismes sans but lucratif au service des communautés francophones et acadiennes en milieu minoritaire au Canada*. Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques et Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques, Moncton, Nouveau-Brunswick.
- Chouinard, O., Desjardins, P.-M., Forgues, É., et Vanderlinden, J.-P. (2005). Coopération et ancrage territorial : le cas de coopératives financières et des Centres locaux de développement des entreprises du Nouveau-Brunswick, dans *Chantier de l'économie sociale et solidaire*, sous la dir. de A. Amitas, Presse Universitaire de Rennes, Rennes, 9 p.
- Deveau, K. et Landry, R. (2005). Identité bilingue : produit d'un déterminisme social ou résultat d'une construction autodéterminée ? Communication au colloque *La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité*. Ottawa (accepté pour publication).
- Deveau, K., Landry, R. et Allard, R. (2005). Au-delà de l'autodéfinition : composantes distinctes de l'identité ethnolinguistique. *Francophonies d'Amérique*, volume no 20, p. 79-93.
- Deveau, K., Landry, R. et Allard, A. (sous presse). Facteurs reliés au positionnement éducationnel des ayants droit des régions acadiennes de

- la Nouvelle-Écosse (Canada). *Revue des sciences de l'éducation*.
- Deveau, K., Landry, R. et Allard, R. (2006). Motivation langagière des élèves acadiens. Dans A. Magord (dir.) *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*. Bruxelles : Éditions Peter Lang (sous presse).
- Forgues, E. (2005). Impact de l'intervention de l'État canadien sur les communautés minoritaires de langue officielle, *Francophonie d'Amérique*, automne, no 20, p. 161-173.
- Forgues, É et Landry, R. (2006). Définition statistique des francophones en situation minoritaire. Analyse de différentes définitions et de leurs conséquences à des fins de recherche et de politiques publiques. Rapport remis au Consortium national de formation en santé.
- Gilbert, A., Langlois, A., Landry, R. et Auger, E. (2005). L'environnement et la vitalité communautaire des minorités francophones : vers un modèle conceptuel. *Francophonies d'Amérique*, volume no 20, p. 51-62.
- Lafontant, J et Forgues, É. et al. (2005). La reconnaissance des compétences en santé des diplômés internationaux francophones en santé au Canada, Un potentiel pour les communautés francophones en situation minoritaire, rapport soumis au Consortium national de formation en santé, ICRML, Moncton.
- Landry, R. (2005). Au-delà de l'article 23 : l'éducation, de la petite enfance au postsecondaire en milieu francophone minoritaire, *Éducation Canada*, automne 2005, vol. 45, no 4, p. 13-16.
- Landry, R. (2005). De la petite enfance au postsecondaire. Dans les Actes de la Convention 2004 de la Société acadienne du Nouveau-Brunswick. *Égalité*, vol. 51, p. 87-93.
- Landry, R. (2005). Les éléments essentiels pour avoir des communautés minoritaires de langues officielles vibrantes. Rapport présenté au Programme de contestation judiciaire du Canada, Winnipeg, Manibota. En ligne : <http://ccppcj.ca/documents/landry.html>
- Landry, R. Préface. Dans R. Vienneau (2005). *Apprentissage et enseignement : théories et pratiques*. Montréal : Gaëtan Morin.
- Landry, R. (2005). Per una piena realizzazione delle potenzialità: la pedagogia dell'attualizzazione. *La Nuova Italia, Scuola & Città*, sezione monografica, n. 1 – 2005. Disponible en ligne : [http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri\\_sorsa=articolo\\_view&id\\_articolo=215](http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri_sorsa=articolo_view&id_articolo=215)
- Landry, R. (2005). L'unicità di colui che apprende e la pedagogia dell'attualizzazione. *La Nuova Italia, Scuola & Città*, sezione monografica, n. 1 – 2005. Disponible en ligne : [http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri\\_sorsa=articolo\\_view&id\\_articolo=216](http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri_sorsa=articolo_view&id_articolo=216)
- Landry, R. (2006). Ayants droit et école de langue française : le cas de l'exogamie. Dans A. Braëm, P. Foucher et Y. LeBouthillier (dir.) *Languages, Constitutionalism and Minorities/Langues, constitutionnalisme et minorités* (p. 519-540). Markham : LexisNexis Butterworths. Aussi publié dans *Supreme Court Law Review*, vol. 32, p. 147-171.
- Landry, R., Allard, R. et Deveau, K. (2005) Revitalisation ethnolinguistique : un

modèle macroscopique. Dans A. Magord (dir.) *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*. Bruxelles : Éditions Peter Lang (sous presse).

Landry, R., Allard, R., Deveau, K. et Bourgeois, N. (2005). Autodétermination du comportement langagier en milieu minoritaire : un modèle conceptuel. *Francophonies d'Amérique*, volume no 20, p. 63-78.

Landry, R., Deveau, K. et Allard, R. (2006). Au-delà de la résistance : principes de la revitalisation ethnolinguistique. *Francophonies d'Amérique* (en évaluation).

Landry, R., Deveau, K. et Allard, R. (2006). Vitalité ethnolinguistique et construction identitaire : le cas de l'identité bilingue. *Éducation et francophonie*, Volume XXXIV, numéro 1, printemps 2006, p. 54-81.

Landry, R., Ferrer, C. et Vienneau, R. (2005). La pedagogia dell'attualizzazione : un progetto educativo. *La Nuova Italia, Scuola & Città*, sezione monografica, n. 1 – 2005. Disponible en ligne : [http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri\\_sorsa=articolo\\_view&id\\_articolo=214](http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri_sorsa=articolo_view&id_articolo=214)

Landry, R., Gilbert, A. et Forgues, É. (2005). LIMINAIRE : La vitalité des communautés francophones du Canada : si destinée n'était pas synonyme de densité. *Francophonies d'Amérique*, volume no 20, p. 9-14.

Landry, R. et Richard, J.-F. (2005). La pedagogia della padronanza degli apprendimenti : un invito al sureramento di sé. *La Nuova Italia, Scuola & Città*, sezione monografica, n. 1 – 2005. Disponible en ligne : [http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri\\_sorsa=articolo\\_view&id\\_articolo=226](http://www.scuolaecitta.it/index.php?ri_sorsa=articolo_view&id_articolo=226)

Vanderlinden J.P., Chouinard, O., Forgues, É., Desjardins, P.-M., (2005). Apprentissages mutuels et dynamiques communautaires autour d'un projet aquicole sur la côte est du Nouveau-Brunswick, dans *Chantier de l'économie sociale et solidaire*, sous la dir. de A. Amitas, Presse Universitaire de Rennes, Rennes, 10 p.

### 6.2.2 Communications scientifiques

2005, juillet : Daniel Bourgeois, *Accommodating Minority and Majority Groups at the Local Level*. Communication présentée à « Open Society Institute », Budapest, Hungary.

2005, juillet : Daniel Bourgeois, *Accommodating Minority and Majority Groups at the Local Level*. Communication présentée à « Mercator Legislation », Barcelone, Espagne.

2005, septembre : Éric Forgues et Maurice Beaudin, *Migration des jeunes au Canada : considérations économiques, démo-linguistiques et géographiques*. Communication présentée au Colloque interdisciplinaire sur l'urbanité « Cultures minoritaires et urbanité : explorations, théories et méthodes », Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.

2005, septembre : Rodrigue Landry et Kenneth Deveau, *Langue publique, langue de statut : le paysage linguistique et le développement psycholinguistique*. Communication présentée au Colloque interdisciplinaire sur l'urbanité « Cultures minoritaires et urbanité : explorations, théories et méthodes », Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.

- 2005, octobre : Éric Forgues et Maurice Beaudin, *Enjeux spatio-linguistiques des migrations dans certaines régions francophones de souche au Canada*. Communication présentée au Colloque Jeunes et dynamiques territoriales, INRS-UCS, Québec, Québec
- 2005, novembre : Daniel Bourgeois, *Accommodating Minority and Majority Groups at the Local Level*. Communication présentée au « European Centre for Minority Issues », Flensburg, Europe.
- 2005, novembre : Rodrigue Landry, *Communautés francophones en situation minoritaire au Canada et revitalisation ethnolinguistique*. Communication présentée à l'Atelier spécial 3<sup>e</sup> journées scientifiques du Réseau de chercheurs sociolinguistique et dynamique des langues « Les actions sur les langues », CRLA, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.
- 2005, décembre : Réal Allard et Rodrigue Landry, *L'intention d'entreprendre des études postsecondaires en français en milieu minoritaire francophone : vers un modèle conceptuel*. Territoires connus, méconnus et inexplorés – Atelier-synthèse sur l'état de la recherche sur l'accessibilité aux études postsecondaires et l'éventail des possibilités dans ce domaine, Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, Ottawa, Ontario.
- 2006, mars : Rodrigue Landry, *Francophonie en situation minoritaire et revitalisation linguistique dans le cadre du fédéralisme canadien*. Communication présentée au Colloque du Centre de recherche en civilisation canadienne-française et de la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques de l'Université d'Ottawa, Ottawa, Ontario.
- 2006, mars : Rodrigue Landry, *Médias et développement psycholinguistique francophone en contexte minoritaire*. Communication présentée au Colloque « Les médias, la gouvernance et les minorités de la langue officielle au Canada », Association d'études canadiennes, Montréal, Québec.
- 2006, mai : Réal Allard, Kenneth Deveau et Rodrigue Landry, *Le comportement oral engagé en milieu francophone minoritaire*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque La place des savoirs oraux dans le contexte scolaire d'aujourd'hui, Université McGill, Montréal, Québec.
- 2006, mai : Éric Forgues, Évolution des écarts salariaux entre francophones et anglophones et de la valeur économique du bilinguisme pour les anglophones au Nouveau-Brunswick 1970-2000, avec N. Béland et M. Beaudin). Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats, Université McGill, Montréal, Québec.
- 2006, mai : Kenneth Deveau, Rodrigue Landry et Réal Allard, *Insécurité linguistique, construction identitaire et production orale en milieu francophone minoritaire*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque La place des savoirs oraux dans le contexte scolaire d'aujourd'hui, Université McGill, Montréal, Québec.
- 2006, mai : Rodrigue Landry, Réal Allard et Kenneth Deveau, *Vitalité ethnolinguistique et production orale bilingue en contexte scolaire*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque La place des savoirs oraux dans le contexte scolaire d'aujourd'hui, Université McGill, Montréal, Québec.

2006, mai : Réal Allard, Rodrigue Landry et Kenneth Deveau, *Expérience ethnolangagière conscientisantes et comportement langagier engagé*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats, Réseau de la recherche sur les minorités francophones (RRMF), Université McGill, Montréal, Québec.

2006, mai : Kenneth Deveau, Rodrigue Landry et Réal Allard, *Insécurité linguistique et vitalité ethnolinguistique*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats, Réseau de la recherche sur les minorités francophones (RRMF), Université McGill, Montréal, Québec.

2006, mai : Rodrigue Landry, Kenneth Deveau et Réal Allard, *Autodétermination du comportement langagier : les effets de la socialisation ethnolangagière*. Communication présentée au 74<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats, Réseau de la recherche sur les minorités francophones (RRMF), Université McGill, Montréal, Québec.

2006, mai : Rodrigue Landry, Réal Allard et Kenneth Deveau, *Vitalité ethnolinguistique, famille et exogamie : la relation avec l'ambiance française de l'école*. Communication présentée au Congrès de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation, Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire de l'Association canadienne pour l'étude du Curriculum York University, Toronto, Ontario.

2006, mai : Kenneth Deveau, Rodrigue Landry et Réal Allard, *Identité ethnolinguistique et autodétermination en milieu minoritaire*. Communication présentée au Congrès de la Société canadienne pour l'étude de l'éducation, Regroupement pour l'étude de l'éducation francophone en milieu minoritaire de l'Association canadienne pour l'étude du Curriculum York University, Toronto, Ontario.

### 6.2.3 Conférences et ateliers

2005, septembre : Rodrigue Landry et Lise Paiement, *Dialogue entre un chercheur et une trouveuse*. Atelier au 58<sup>e</sup> Congrès de l'ACEFL « Pleinement francophones : tout un avenir », Winnipeg.

2005, octobre : Rodrigue Landry, *On ne naît pas francophone, on le devient...* Atelier au 58<sup>e</sup> Congrès de l'ACEFL « Pleinement francophones : tout un avenir », Winnipeg.

2005, octobre : Rodrigue Landry, *La municipalité et ses services langagiers : une question de statut*. Conférence à la réunion annuelle de l'Association des municipalités francophones du Nouveau-Brunswick, Tracadie, Nouveau-Brunswick.

2005, décembre : Rodrigue Landry, *La petite enfance et l'exogamie : des défis prioritaires pour l'avenir des communautés francophones et acadiennes*. Allocution au Groupe de discussion : Stratégie collaborative pour la petite enfance francophone du Nouveau-Brunswick, Moncton, Nouveau-Brunswick.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *Vitalité ethnolinguistique et développement psycholangagier en milieu minoritaire*

*francophone au Canada.* Communication dans le cadre du cours DROI 3120 – Droits linguistiques, Université de Moncton.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *Les défis des communautés de langue officielle au Canada.* Participation à un panel du Forum sur les langues officielles, Conseil fédéral de l'Ontario, Niagara-on-the-Lake, Ontario.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *Pour une revitalisation des communautés francophones en situation minoritaire au Canada.* Conférence à l'Assemblée générale annuelle de la Fédération franco-ténoise, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *La famille, l'école et la communauté francophone : trois partenaires, un projet.* Conférence portant sur les écoles francophones des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *La famille, l'école et la communauté francophone : trois partenaires, un projet.* Conférence portant sur les écoles francophones des Territoires du Nord-Ouest, Hay River, Territoires du Nord-Ouest.

2006, janvier : Rodrigue Landry, *Langue, scolarisation et bilinguisme : comment faire les bons choix?/Language, schooling and bilingualism: How to make the right choices?* Conférence sur les écoles francophones des Territoires du Nord-Ouest, Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest.

2006, février : Rodrigue Landry, *La famille, l'école et la communauté : les partenaires d'une éducation en milieu minoritaire.* Conférence dans le cadre du cours EDUC 4323 – Éducation en

milieu minoritaire, Faculté des sciences de l'éducation, Université de Moncton.

2006, mars : Rodrigue Landry, *Affichage public et commercial : une partie de la vie communautaire d'une minorité linguistique.* Conférence à des représentants et représentantes du monde des affaires de la municipalité de Néguaac, Nouveau-Brunswick.

2006, avril : Rodrigue Landry, *Communautés francophones et revitalisation ethnolinguistique.* Conférence dans le cadre du cours LING 7940 : Langues et minorités, Université de Moncton.

### 6.3 Représentation et visibilité

#### 6.3.1 Événements

- Partenaire dans l'organisation du colloque interdisciplinaire sur l'urbanité, 22 – 24 septembre 2005, Université de Moncton. Thème : Cultures minoritaires et urbanité : explorations, théories et méthodes.
- Partenaire dans l'organisation d'un symposium de l'Association d'études canadiennes, 22 et 23 février 2006, Montréal. Thème : Les médias, la gouvernance et les minorités de langues officielles.
- Partenaire dans l'organisation d'un colloque du Centre de recherche en civilisation canadienne-française et de la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques, 9 – 11 mars 2006, Ottawa. Thème : Le fédéralisme, le Québec et les minorités francophones du Canada.
- Partenaire dans l'organisation d'un colloque du Département

d'administration publique de l'Université de Moncton en collaboration avec le Consortium national de formation en santé (CNFS), l'Institut canadien de recherche en politiques et administrations publiques (ICRPAP) et la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick, 16 et 17 mars 2006. Thème : La gestion des services de santé en milieu minoritaire : sa spécificité, ses défis, ses outils.

- Organisateur de la première Biennale Amérique de la langue française, 17 au 19 août 2006, Moncton. Thème : La langue française en Amérique : dynamiques spatiales et identitaires.
- Membre du Comité organisateur du 2<sup>e</sup> Forum national de recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire prévu pour l'automne 2007.

### 6.3.2 Consultation et comités

- Forgues, Éric, Membre du comité du CRSH de sélection 3 du concours national du Programme de bourses de doctorat 2006-2007.
- Forgues, Éric, Membre du comité organisateur de la Biennale des Amériques (en cours).
- Forgues, Éric, Participation à la rédaction finale du rapport produit par le Comité consultatif au VRER sur les études acadiennes et les études portant sur les minorités, Université de Moncton.
- Landry, Rodrigue, Participation au Groupe de travail sur la capacité de recherche, Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information, Consortium national de

formation en santé et Société Santé en français, août 2005.

- Landry, Rodrigue, Participation comme témoin expert dans la cause Fédération franco-ténoise et al c. Procureure générale du Canada, Procureur général des Territoires du Nord-Ouest, Président de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest et Commissaire aux Langues des Territoires du Nord-Ouest, Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, septembre 2005.
- Landry, Rodrigue, Participation au Forum de discussion sur la vitalité des communautés de langue officielle en milieu minoritaire, Commissariat aux langues officielles, Ottawa, 26 septembre 2005.
- Landry, Rodrigue, Participation au Forum sur les droits linguistiques, Commissariat aux langues officielles, Ottawa, 27 septembre 2005.
- Landry, Rodrigue, Participation à l'évaluation formative du Consortium national de formation en santé, octobre 2005.
- Landry, Rodrigue, Participant à la Journée de réflexion portant sur le rôle des orientations et le fonctionnement de la Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information, Consortium national de formation en santé et Société Santé en français, 5 octobre 2005.
- Landry, Rodrigue, Consultant pour Société Santé en français du Nouveau-Brunswick pour la préparation des banques informatiques sur les compétences linguistiques des professionnels de la santé, novembre et décembre 2005.

- Landry, Rodrigue, Participation à un panel d'experts dans le cadre du Forum sur les langues officielles organisé par le Conseil fédéral de l'Ontario, Niagara-on-the-Lake, 24 et 25 janvier 2006.
- Landry, Rodrigue, Membre du Comité organisateur du Quebec Community Groups Network pour la préparation d'une étude majeure sur la vitalité des communautés Anglophones du Québec, janvier – mars 2006.
- Landry, Rodrigue, Participation à la présentation de l'étude « What do Québec Anglophones Want? Governance, Leadership and Involvement in an Evolving Community » réalisée par l'ICRML par Jack Jedwab, au « 6th Provincial Conference on Accessibility of Health and Social Services in the English Language », Community Health and Social Services Network, Montréal, 22 février 2006.
- Landry, Rodrigue, Participation à la consultation de la Fédération canadienne des communautés francophones et acadienne (FCFA) à l'occasion de l'évaluation mi-parcours du Plan d'action sur les langues officielles du gouvernement fédéral, Ottawa, le 6 mars 2006.
- Landry, Rodrigue, Participation à la consultation entre les représentants des communautés francophones et acadienne du Canada et les hauts fonctionnaires fédéraux organisée par le Conseil Privé suite à l'évaluation mi-parcours du Plan d'action sur les langues officielles, Ottawa, 7 mars 2006.
- Landry, Rodrigue, Participation à la rencontre du comité consultatif de recherche sur l'éveil à l'écrit en français organisée par la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF), Ottawa, 28 mars 2006.
- Landry, Rodrigue, Participation à la consultation du Consortium national de formation en santé sur l'axe de recherche de la phase III du projet de formation et de recherche dans le cadre du Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux services de santé pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire géré par Santé Canada, Ottawa, avril 2006.
- Landry, Rodrigue, Rencontres avec les responsables de Statistique Canada. But : mise sur pied d'un centre de données statistiques en partenariat avec l'Université de Moncton (juin 2004 – présent).
- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif de la recherche de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français.
- Landry, Rodrigue, Membre de la Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information du Consortium national de formation en santé et Société santé en français.
- Landry, Rodrigue, Membre du Research Infrastructure Steering Committee du Quebec Community Groups Network.
- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif des Instituts de recherche en santé du Canada - Initiative de recherche des IRSC sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire.
- Landry, Rodrigue, Membre du conseil d'administration de la *Biennale Amérique de la langue française*.



- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif de recherche du ministère des Ressources humaines et Développement social Canada : Projet pilote de garde d'enfants.
- Landry, Rodrigue, Président du comité consultatif de l'Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle. Étude postcensitaire de Statistique Canada.

### 6.3.3 Site Web

Une lettre d'information présentant les activités de l'ICRML est envoyée régulièrement aux membres de la liste de diffusion. Des nouvelles inscriptions sont constamment entrées dans la liste de diffusion et dans le répertoire. Plus d'une centaine de membres sont inscrits dans la liste de diffusion et au-delà de 90 inscriptions dans le répertoire.

La structure de la présentation de l'information sur le site Web a été améliorée. Des engins de recherche ont été ajoutés. Une base de données sur les publications portant sur les minorités a été créée. Une personne est responsable de tenir le site à jour.

### 6.3.4 Médias

Les membres de l'équipe ont participé à des émissions télévisuelles (Radio Canada : chaîne nationale et chaîne locale, Télévision Rogers). Des entrevues pour des émissions radiophoniques (émission Indicatif présent – chaîne nationale et autres chaînes locales) et pour la presse écrite ont été réalisées.

6.4 États des résultats**INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES MINORITÉS LINGUISTIQUES /  
CANADIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON LINGUISTIC MINORITIES**

<b>REVENUE AND EXPENSES</b>		
Year ended March 31,	2006	2005
<b>REVENUE</b>		
Investment revenue	\$ 455,930	\$ 436,805
Interest revenue on bank account	2,623	847
Grants	70,905	74,403
Contribution - Université de Moncton	204,300	153,479
Research contracts	356,520	114,077
Other revenue	2,992	12,796
	<b>1,093,270</b>	<b>792,407</b>
<b>EXPENSES</b>		
Salaries and fringe benefits	324,932	342,820
Research projects	380,335	108,433
Administrative expenses	31,381	21,064
Advertising and promotion	3,897	1,652
Contractual services	21,983	29,388
Interest and bank charges	21	-
Management fees - investment	17,102	15,327
Professional fees	1,928	10,288
Publications and documentation	3,295	-
Stationery and office supplies	9,810	8,997
Sundry	178	3,227
Telecommunications	5,114	4,982
Travel and entertainment	19,665	20,561
Maintenance of premises	33,176	33,176
Rental and other services	171,124	120,303
Amortization	2,801	1,724
	<b>1,026,742</b>	<b>721,942</b>
<b>EXCESS OF REVENUE OVER EXPENSES</b>	<b>\$ 66,528</b>	<b>\$ 70,465</b>